

Generelle innkjøpsbetingelser

1. Omfang, inngåelse av kontrakter

1.1 Disse Innkjøpsbetingelsene skal gjelde for leveranser og tjenester fra Leverandør til Kunde, med mindre annet er avtalt. Andre generelle standardbetingelser, særlig standardvilkår og betingelser fra Leverandøren, skal ikke gjelde selv om de ikke er uttrykkelig bestridt i en enkelt sak eller selv om bestilte varer/tjenester har blitt god tatt uten forbehold.

1.2 Ordre og ordrebekreftelse skal være skriftlig. Ordrebekreftelsen skal påføres i angjeldende punkt på ordren, med mindre annet er avtalt.

1.3 Muntlige avtaler, av enhver art, er ikke gyldige med mindre de er bekreftet skriftlig av Kunden. Bekreftelser sendt som dataoverføring (epost) eller faks er å anse som skriftlig avtale.

1.4 Dersom Leverandøren ikke har bekreftet ordren innen to uker etter å ha mottatt ordren, har Kunden rett til å kansellere ordren kostnadsfritt.

2. Levering; konsekvens av svikt i leveransen og forsinkelse

2.1 Avtalte leveringstider er bindende. Kunden skal varsles umiddelbart om ethvert forhold som hindrer at leveringstiden blir møtt eller fører til forsinket levering. Tidspunktet varen er mottatt eller tjenesten er ferdigstilt i Kundens lokaler eller på stedet der de skal leveres/utføres som angitt i ordren ("leveringssted") skal avgjøre om leveringstiden har blitt møtt.

2.2 Delleveranse krever samtykke fra Kunden.

2.3 Leverandøren er forpliktet til å sikre at varene, eller reservedeler for varene, kan leveres til Kunden på rimelige vilkår og betingelser for en periode på 15 år etter siste leveranse. Dersom Leverandøren har til hensikt å avvike levering av slike varer eller reservedeler i løpet av eller etter denne perioden, skal Leverandøren skriftlig underrette Kunden umiddelbart og gi Kunden anledning til å gjøre siste bestillinger.

2.4 Dersom avtalt leveringstid/gjennomføringstid ikke overholdes, kan Kunden kreve konvensjonalbot på 0,5 % av ordreværdien for hver hele uke fristen er oversittet, men maksimalt 5 % av den samlede ordreværdi, uten å måtte fremlegge dokumentasjon for skade eller tap, med mindre annet er eksplisitt avtalt. I tillegg kan Kunden kreve forsinkelsessanksjoner i henhold til norsk rett. Aksept av forsinket levering av varer eller tjenester innebærer ikke at Kunden fraskriver seg noen form for kompensasjon. Leverandøren er ansvarlig for å betale ovenstående beløp selv om Kunden ikke har tatt forbehold om dette ved aksept av varene eller tjenestene.

3. Priser, betalingsbetingelser, overføring av risiko

3.1 Prisen som er angitt i ordren skal være bindende. Med mindre annet er avtalt, inkluderer prisen alle kostnader for Delivery At Place (DAP), i samsvar med 2010 Incoterms, inkludert emballasje. Prisen inkluderer ikke lovpålagt merverdiavgift.

3.2 Faktura betales kun dersom faktura er i samsvar med bestemmelsene i ordren og spesifiserer ordrenummeret og all annen referanseinformasjon. Leverandøren er ansvarlig for alle konsekvenser av en unnlattelse av å overholde denne forpliktelsen, med mindre Leverandøren ikke er å klandre for feilen.

3.3 Med mindre annet er avtalt, skal fakturaer betales enten innen 14 dager mot en kontantrabatt på 3%, eller netto innen 60 dager fra fakturadato, forutsatt at faktura er mottatt og varene/ utførelse av tjenesten er mottatt av Kunden. Ved forsinket betaling har Leverandøren rett til å kreve renter iht. Forsinkelsesrenteloven.

3.4 Leverandøren bærer risikoen for tap, skade og forringelse av varene som inntreffer før varene har blitt akseptert av Kunden eller Kundens representant på stedet der varene skal leveres.

4. Akseptanse

4.1 Ved kontrakter for leveranser av varer og tjenester er akseptansetesting av leveranser og/eller tjenester eller deler av disse av vesentlig betydning. Dersom slike leveranser av varer eller tjenester krever idriftsettelse, skal akseptansetestingen utføres etter vellykket idriftsettelse. Akseptansetestingen skal gjennomføres etter Kundens ønske enten hos Leverandøren eller på leveringsstedet.

4.2 Dersom ikke annet er avtalt, gis akseptansen ved å utstede et formelt akseptansesertifikat. Uforbeholdne betalinger utgjør hverken akseptanse eller godkjenning av leveranser, ei heller utgjør de avkall på krav som følge av mangler.

4.3 Hvis en offisiell inspeksjon eller akseptansetesting av leveranser og/eller tjenester eller deler av disse er avtalt, skal denne gjennomføres hos Leverandøren, dersom ikke annet er avtalt.

4.4. Kostnadene ved akseptansetestingen skal bæres av Leverandøren.

5. Forsendelse

5.1 Melding om forsendelse av varene skal senest gis når varene sendes fra Leverandørens lokaler. Leveringsadresse og Kundens ordrenummer, inkludert varenummer, skal angis på alle meldinger, herunder på forsendelsen, konnossementer og etiketter på pakken. Senderen hvor Kunden skal bære hele eller deler av fraktkostnadene, skal transporteres til lavest mulig fraktrate, eller i henhold til Kundens instruksjoner. Kundens krav til forsendelse, særlig bestemmelsessted for leveranse av varene, som også er stedet for utførelsen, skal oppgis i ordren.

5.2 Leverandøren er forpliktet til å sørge for at fraktøren som henter varen sikrer forsendelsen for å avverge skade under transport og for å unngå at lasten ikke blir sikret tilstrekkelig eller ikke sikret i det hele tatt.

6. Emballasje

6.1 Leverandøren forplikter seg til å sende varene kun i emballasje som er miljøvennlig med hensyn til type, form og størrelse, og som er i samsvar med siste versjon av offisielle eller andre relevante forskrifter og regler vedrørende emballasje.

6.2 Uavhengig av emballasjens form, om det er transportemballasje, detaljhandelemballasje eller en ytre beskyttelse, aksepterer Leverandøren å ta emballasjen tilbake etter bruk uten ekstra kostnad for Kunden, og å gjenbruke eller resirkulere dette. Kunden påtar seg å håndtere enhver gjenbrukbar emballasje, identifisert som dette, på en forsvarlig måte og gjøre den tilgjengelig uten kostnad for Leverandør og i best mulig stand.

7. Varsling av mangler

Kunden skal søke å undersøke innkommende leveranser med hensyn til riktig mengde, eventuell skade i transitt og åpenbare feil eller mangler, i den grad, og så snart dette er hensiktsmessig og mulig i forhold til Kundens ordinære drift. Kunden skal melde mangler så snart de er oppdaget. Leverandøren fraskriver seg å anføre at slik melding er gitt for sent.

8. Ansvar for mangler

8.1 Leverandøren garanterer overfor Kunden at bestilte varer eller tjenester er fri for mangler, herunder rettsmangler, på tidspunktet for overgang av risiko fra Leverandør til Kunde.

8.2 Dersom Kunden informerer Leverandøren om tiltenkt bruk og sted for bruk av varene som skal leveres, garanterer Leverandøren at leveransen er egnet for det oppgitte formål og bruk på angitt sted.

8.3 Dersom leveransen er mangelfull eller har rettsmangler, skal Kunden uavkortet ha rett til alle mangelskrav iht. norsk rett, med mindre annet er avtalt.

8.4 Kunden skal ha rett til å velge hvordan en mangel skal utbedres. Dersom Leverandøren ikke iverksetter utbedring iht. kontrakten, det vil si retting av mangel eller levering av tilfredsstillende erstatningsleveranse godkjent av Kunden, så snart han har blitt bedt om å gjøre det, skal Kunden ha rett til, i hastesaker, i særlig grad for å avverge fare eller unngå/begrense skade, å utføre nødvendig utbedring iht. Kundens valg, eller å få utbedring utført av en tredjepart, for Leverandørs regning. Kunden skal ha samme rett dersom retting av mangel eller levering av en erstatningsleveranse nektes eller mislykkes.

8.5 Dersom krav blir reist mot Kunden grunnet overtredelse av tredjemanns rettigheter i forbindelse med Leverandørens leveranse/tjeneste, er Leverandøren forpliktet til å holde Kunden skadesløs. Leverandørens plikt til å holde Kunden skadesløs relaterer seg til alle nødvendige utgifter Kunden måtte bli påført fra og som følge av krav fra tredjepart.

8.6 Reklamasjonsfristen for krav vedrørende feil og mangler er – unntatt i tilfeller av svik, forsett og ved grov uaktsomhet - 36 måneder fra overgangen av risiko fra Leverandør til Kunde, med mindre annet er avtalt. Hvis Leverandøren oppfylder sin plikt til å avhjelpe feil og mangler ved å erstatte varen med en ny løper ny reklamasjonsfrist fra tidspunktet utbedring er foretatt eller ny vare er levert.

8.7. Dersom det under utbedringen av mangler påløper kostnader knyttet til fjerning og installasjon, påtar Leverandøren seg å bære slike kostnader, herunder kostnader til transport av erstatningsdelen til og fra leveringsstedet, i de tilfeller der Leverandøren iht. sine leveringsforpliktelser opprinnelig var pliktig å installere den leverte delen eller dersom mangelen kunne tilskrives Leverandøren. Kunden anbefaler derfor Leverandøren å ta ut særskilt ansvarsforsikring for installasjon, fjerning og transportutgifter til og fra leveringsstedet med dekning på minimum € 250,000.00 per enkelt tilfelle.

9. Programvare

9.1 Kunden har rett til bruk av programvare som inngår i leveransen, inkludert nødvendig dokumentasjon, med de avtalte funksjoner og i nødvendig utstrekning for å sikre bruk av programvaren i samsvar med kontrakten og/eller tillatt ved lov.

9.2 Før programvaren sendes eller installeres hos Kunden eller Kundens sluttbruker, skal Leverandøren sjekke den for virus, trojanere og annen skadelig programvare ved bruk av up-to-date, standard antivirusprogram.

10. Kvalitetssikring

10.1 Leverandøren garanterer å ha permanent kvalitetssikring for sine varer ved å ha implementert et tilstrekkelig kvalitetssikringssystem, f.eks. DIN EN ISO 9001 FF eller lignende og foreta kvalitetstester og kontroller som er foreskrevet av Kunden eller på annen måte er egnet til kvalitetskontroll under og etter produksjonen av leveransen. Leverandøren skal utarbeide dokumentasjon på hvordan disse testene og kontrollene utføres, og dokumentere at de er utført.

10.2 Kunden skal ha rett til å kreve bevis/dokumentasjon for Leverandørens kvalitetssikringssystem, for å forsikre seg om hvordan kvalitetstester og kontroller utføres på stedet, herunder eventuelt hos underleverandører ved deres lokaler og å gjennomføre kvalitets-revisjon i Leverandørens lokaler.

10.3 Leverandør skal uoppfordret og umiddelbart informere Kunden om endringer i sammensetningen av bearbeidet materiale eller design av sine leveranser og tjenester. Endringene skal kreve skriftlig samtykke fra Kunden. Det samme gjelder dersom

Leverandøren har til hensikt å sette bort til underleverandører hele eller store deler av sine leveranser eller tjenester.

10.4 Dersom Leverandøren har til hensikt å sette bort til underleverandører hele eller store deler av leveransene og/eller tjenestene, skal han først varsle Kunden og be om Kundens skriftlige samtykke.

10.5 Kvalitetssikringsrutiner hos Kunden som er forelagt Leverandør og kvalitetssikringsavtaler inngått med Leverandøren, er en del av kontrakten.

11. Krav til markedsføring av produkter, produktansvar

11.1 Dersom Leverandør leverer produkter som faller inn under virke-området for et EF-direktiv for første gangs omsetning, som EF Maskindirektivet, Pressure Equipment Directive, EMC-direktiv, etc., plikter Leverandøren å overholde relevant helse, miljø og sikkerhetskrav og prosesser spesifisert i dem. Dersom det kreves ut fra disse direktivene, skal Leverandør utstede en EF-samsvarserklæring for sine produkter og skal påføre CE-merket. Ved delvis ferdigstilt maskinvare i henhold til EF Maskindirektivet No 2006/42/EU, skal Leverandør gi Kunden en erklæring om innlemmelse i henhold til vedlegg II B i EF Maskindirektivet i slik form som anmodet av Kunden (Utvidet Inkorporasjonserklæring) så vel som i tillegg å gi instruksjoner for bruk i samsvar med avsnitt 1.7.4 i vedlegg I til EF Maskindirektivet. Hvis det etterspørres av Kunden, skal Leverandøren på Kundens oppfordring enten tillate Kunden å inspisere risikovurderingen eller gi det til Kunden.

11.2 Dersom Leverandøren er ansvarlig for skade på annet enn de leverte varene og krav blir fremsatt overfor Kunden i henhold til produktansvarsloven, skal Leverandør være forpliktet til å holde Kunden skadesløs for ethvert krav fra tredjemenn, dersom årsaken til skaden ligger hos Leverandør og Leverandøren selv er ansvarlig i forhold til tredjemann.

11.3 Som en del av ansvaret etter § 11.2, er Leverandøren også forpliktet til å erstatte eventuelle utgifter Kunden måtte få som følge av reklamasjonshåndtering, utstedt advarsel eller tilbakekall, fra Kunden. Der det er mulig og hensiktsmessig, skal Kunden underrette Leverandøren om innholdet og omfanget av kravet og koordinere dette med Leverandøren. Andre krav i henhold til produktansvarsloven skal ikke påvirkes av dette.

11.4 Kunden anbefaler Leverandøren å opprette produktansvarsforsikring for å dekke risikoen fra §§ 11.2 og 11.3, med dekning på minimum € 1 000,000.00 per skadevoldende hendelse.

12. Sikkerhet, vern av miljøet

12.1 Leverandøren skal sikre at dets leveranser og tjenester er i henhold til miljøkrav, beredskaps- og ulykkesforebyggende og arbeidsmiljø og sikkerhetsforskrifter (HMS-krav) og ytterligere relevante sikkerhetskrav gjeldende hos Kunden eller annet kjent sted for utførelsen, for å unngå eller redusere skade på mennesker og miljø. For dette formål skal Leverandøren implementere og følge et styringssystem, f.eks. DIN EN ISO 14001 eller lignende. Kunden skal ha rett til, hvis det er aktuelt, å få dokumentasjon/bevis på styringssystemet og å gjennomføre kvalitetsrevisjon ved Leverandørens arbeidssted.

12.2 Leverandøren skal overholde de relevante bestemmelsene om håndtering og plassering av farlig gods som inngår blant annet i EF-direktiv 1907/2006 om registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjoner av kjemikalier (REACH), loven om kjemiske stoffer og håndtering av farlige stoffer. Leverandøren plikter videre å ha oversikt over relevante bestemmelser om avfallshåndtering og gjenvinning av materiale og informere Kunden om ethvert krav til produkthåndtering, produktlagring og avfallshåndtering.

13. Modeller og verktøy; konfidensialitet

13.1 Enhver modell og verktøy som er produsert av Leverandøren for Kundens regning skal ved betaling fra Kunden bli Kundens eiendom. Slike modeller og verktøy skal behandles med forsiktighet av Leverandør, oppgis å tilhøre Kunden og - om mulig - oppbevares skilt fra Leverandørens øvrige produkter, samt være forsikret for Leverandørens kostnad mot katastrofer som brann, vannskade, tyveri, tap og andre skader. Videresalg av deler produsert ved hjelp

av disse modeller og hjelpemidler skal ikke tillates uten skriftlig godkjenning fra Kunden.

13.2 Dokumenter, tegninger, planer og skisser og annen kunnskap (know-how) om Kunden som Kunden overlater til Leverandøren for å produsere den bestilte vare og/eller tjenesten, uansett form (skriftlig, på faks, via e-post eller på elektronisk databærer) skal forbli Kundens eiendom. Dette er Kundens forretningshemmeligheter og skal behandles konfidensielt. Leverandøren forplikter seg til å behandle dem med forsiktighet, og å kun gjøre materialet tilgjengelig for ansatte som trenger det for å oppfylle kontrakten og som igjen er forpliktet til å overholde konfidensialitet, og ikke gjøre det tilgjengelig for tredjeparter, kun ta nødvendige kopier for utførelse av ordren, og å returnere alle dokumenter, inkludert samtlige kopier, til Kunden etter utført leveranse.

14. Eksportkontroll

14.1 Dersom Kunden krever det, skal Leverandøren utstede en erklæring for å tilfredsstille kravene i EU direktiv 1207/2001. Leverandøren må overlevere dette til Kunden i god tid, senest ved aksept av en ordre. Dersom slike erklæringer brukes på varer med lang leveringstid, skal Leverandøren varsle Kunden om eventuelle endringer i opprinnelsesstatus når en ordre er akseptert. Selve opprinnelses-landet skal angis på fraktdokumentene i ethvert tilfelle.

14.2 Leverandøren skal informere Kunden om eventuelle krav til godkjenning av produktene som kreves for (re-) eksport av varer iht. eksport- eller tollbestemmelser i Tyskland, EU, USA eller andre relevante eksport- eller tollbestemmelser. For dette formål vil Leverandøren, så langt dette ikke allerede framgår av leverandørens tilbud, gi følgende opplysninger ved siden av relevante referanser av produktet på hver følgeseddel på Kundens anmodning når en ordre er akseptert:

- Varens kode (HS kode)
- AL nummer (eksportlistennummer) i samsvar med vedlegg I og IV i EFs Dual-Use forordning nr. 428/2009 i gjeldende versjon eller del I av eksport listen (Annex "AL" av den tyske utenrikshandel og betalinger forordning (AWV))
- ECCN (Export Control Classification Number) i overensstemmelse med amerikansk eksportlov.

14.3 På forespørsel fra Kunden, er Leverandøren forpliktet til å informere Kunden skriftlig om all ytterligere internasjonal handelsdata relatert til varen med tilhørende komponenter, samt informere Kunden umiddelbart skriftlig om alle endringer i data angitt i § 14.2.

14.4 Hvis detaljene i samsvar med de forrige avsnittene ikke blir fremskaffet eller blir levert med feil, skal Kunden, uten at dette påvirker kundens øvrige rettigheter, gis rett til å heve kontrakten.

15. Insolvens hos Leverandør

Hvis Leverandøren innstiller sine betalinger, eller dersom Leverandøren eller en av dennes kreditorer krever insolvensbehandling av Leverandøren og dennes eiendeler eller krever annen form for gjeldssanering og gjeldsforfølgning, herunder tar rettslige skritt i den forbindelse, kan Kunden, uten å miste sine andre rettigheter etter kontrakten eller norsk rett, etter eget valg heve kontrakten og/eller tre inn i kontraktene Leverandøren har med sine underleverandører.

16. Code of Conduct - Etikk

Leverandøren erklærer sin forpliktelse innenfor rammen av sitt samfunnsansvar å sikre overholdelse av alle rettslige forpliktelser, herunder miljøvernlovgivning, arbeidsmiljølovgivning og lover og forskrifter vedrørende sikkerhet for arbeidstakere, og tolererer ikke barnearbeid eller tvangsarbeid i eller i forhold til produksjon og salg av varer og tjenester. Ved aksept av en ordre, bekrefter Leverandøren videre at det ikke skal begås eller tolereres noen form for bestikkelser og korrupsjon. Kunden viser i denne forbindelse til 'VOITH Code of Conduct', som kan leses på <http://www.Voith.com>. Kunden forventer at Leverandøren anerkjenner disse regler og prinsipper og understøtter etterlevelse av disse.

17. Anvendelig lov og tvisteløsning

17.1 Denne Kontrakten skal være undergitt og fortolkes i samsvar med norsk rett, uavhengig av hva som følger av internasjonale lovvalgsregler og FN konvensjonen for kontrakter for internasjonale løsørekjøp (CISG) skal ikke anvendes.

17.2 Uavhengig av hvilket sted Leverandøren sender leveransen fra, skal de ordinære domstoler med verneting på Kundens forretningsadresse ha jurisdiksjon for begge parter. Kunden kan også ta rettslige skritt på Leverandørens forretningssted.

17.3 Tvister som måtte oppstå i forbindelse med eller som et resultat av Kontrakten skal avgjøres ved domstolsbehandling ved de ordinære domstoler med mindre partene avtaler noe annet. Søksmål skal i tilfelle reises i Norge ved Kundens verneting.

18. Generelle bestemmelser

18.1 Overdragelse av Leverandørens krav til tredjemann krever skriftlig samtykke fra Kunden for å være gyldig.

18.2 Dersom enkelte av bestemmelsene i disse Innkjøpsbetingelsene er eller blir ugyldig, helt eller delvis, skal dette ikke påvirke de øvrige bestemmelsene i disse Innkjøpsbetingelsene.

18.3 Kontrakten består av de dokumenter som er nevnt i disse Innkjøpsbetingelsene. I tilfelle motstrid mellom dokumentene, skal de gis prioritet i følgende rekkefølge:

- 1) Leveranseformularet (Ordren)
- 2) Disse Generelle Innkjøpsbetingelsene
- 3) Vedlegg som er angitt i Leveranseformularet (Ordren) i den rekkefølgen de der er opplistet